

SARA VIOTTI

ESAME DI STATO SSSG

# APROBAR TU EXAMEN

**Strategie e suggerimenti  
per la II PROVA SCRITTA  
di lingua spagnola e il colloquio ORALE**

La parte della seconda prova scritta riguardante la seconda o terza lingua straniera del **NUOVO Esame di Stato** prevede:

- una comprensione di un testo a carattere letterario oppure di un testo di attualità con una tipologia mista di domande - quesiti a scelta multipla e domande aperte - che verificano anche la capacità di rielaborazione dei contenuti;
- una produzione che può riguardare un argomento di attualità, una riflessione relativa a una citazione a carattere storico, filosofico o letterario, o un testo di scrittura creativa.

Questo fascicolo offre materiali per esercitare le varie competenze e suggerisce strategie per lo svolgimento delle varie parti della prova.

Texto 1

**1 Lee el título** y trata de hacer previsiones sobre su contenido.

**2 Lee rápidamente el texto**, de momento sin utilizar el diccionario, solo para formarte una idea general del contenido. No importa si no entiendes el significado de cada palabra, aunque en esta fase puedes subrayar las desconocidas.

**3 Pon números a las líneas:** esto te ayudará a hacer referencia explícita a los puntos del texto que vayas refiriendo con tus palabras, para contestar a las preguntas de una forma completa.

**4 Ahora lee detenidamente las preguntas** de la página siguiente. Es muy importante que identifiques los elementos que contienen las respuestas, por lo cual intenta no traducir todo el extracto, sino enfoca tu atención solamente hacia lo necesario. Cuando encuentres una de las palabras de las que no conoces el significado, trata de deducirlo por el contexto donde la lees.

**El Monarca de las sombras**

[...] Vimos juntos *La Aventura*, una vieja película de Michelangelo Antonioni. La cinta narra como, durante una excursión de un grupo de amigos, uno de ellos se pierde; al principio todos lo buscan, pero enseguida se olvidan de él y la excursión prosigue como si nada hubiese ocurrido. La densidad estática de la película derrotó enseguida a mi hijo, que se fue a la cama, y a mi mujer, que se durmió en su sillón, delante de la tele; mi madre, en cambio, sobrevivió intacta a las casi dos horas y media de imágenes en blanco y negro y diálogos en italiano subtitulados en español. Sorprendido por su aguante, al terminar la proyección le pregunté qué le había parecido lo que acababa de ver.

5 — Es la película que más me ha gustado en mi vida — contestó.

10 [...] Mi madre debió de notar mi asombro, porque se apresuró a intentar disiparlo; su aclaración no desmintió del todo mi conjetura.

15 — Claro, Javi -explicó, señalando la tele—. Lo que pasaba en esa película es lo que pasa siempre: uno se muere y al día siguiente ya nadie se acuerda de él. Eso es lo que pasó con mi tío Manolo. —

20 Su tío Manolo era Manuel Mena. [...] Según me contó entonces, durante su infancia mi madre había convivido con él en casa de su abuela, a pocos metros de la de sus padres, quienes la habían mandado allí porque sus dos primeras hijas habían muerto de meningitis y abrigaban el temor razonable de que la tercera contrajese la misma enfermedad. Mi madre había sido al parecer muy feliz en aquel abarrotado caserón de viuda de su abuela Carolina, acompañada por su primo Alejandro y mimada por un ejército bullicioso de tíos solteros. Ninguno de ellos la mimaba tanto como Manuel Mena; para mi madre, ninguno resistía la comparación con él: era el benjamín, el más alegre, el más vital, el que siempre le traía regalos, el que más la hacía reír y el que más jugaba con ella. Le llamaba tío Manolo; él la llamaba Blanquita. Mi madre lo adoraba, así que su muerte representó un golpe demoledor para ella. Nunca he visto llorar a mi madre; nunca: ni siquiera durante sus dos años de depresión, ni siquiera cuando murió mi padre. Mi madre, simplemente, no llora. Mis hermanas y yo hemos especulado mucho sobre las razones de esta anomalía, hasta que una de aquellas noches posteriores a su accidente, mientras ella me contaba por enésima vez la llegada del cadáver de Manuel Mena al pueblo y recordaba que se había pasado horas y horas llorando, creí encontrar la explicación: pensé que todos tenemos una reserva de lágrimas y que aquel día se había agotado la suya, que desde entonces no le quedaban lágrimas que verter.

35 [...] Lo que entonces comprendí fue que la muerte de Manuel Mena había quedado grabada a fuego en la imaginación infantil de mi madre como eso que los griegos antiguos llamaban *kalos thanatos*: una bella muerte [...] de un joven noble y puro que, como Aquiles en la *Iliada*, demuestra su nobleza y su pureza jugando la vida a todo o nada mientras lucha en primera línea por valores que lo superan o que cree que lo superan y cae en combate y abandona el mundo de los vivos en la plenitud de su belleza y su vigor. [...] Para los griegos antiguos, *kalos thanatos* era la muerte perfecta que culmina una vida perfecta; para mi madre, Manuel Mena era Aquiles.

(De “El monarca de las sombras” de Javier Cercas)

**COMPRESIÓN Y ANÁLISIS**

*Contesta a las siguientes preguntas eligiendo la opción correcta.*

■ En la **4.**, saber utilizar el diccionario monolingüe de una forma razonada resulta básico. Si buscas “benjamín” encuentras entre otras cosas: “hijo predilecto de Jacob”. Con toda evidencia, como el contexto se refiere a la madre del protagonista, el significado es que el tío Manolo era su favorito.

■ La respuesta **5.** está en las líneas 17-20. Puede ser que no entiendas el sentido de la palabra “abrigaban”. Si tienes un diccionario monolingüe, será muy fácil encontrarlo: “albergar una idea”. Sin embargo, si te basas en la parte del texto, es bastante probable que llegues a explicar “abrigaban el temor” con “tenían miedo”.

■ En la respuesta **6.** deberemos relacionar la declaración de la madre en las líneas 13-15. La respuesta podría ser: “La madre, después de haber visto en La Aventura de Michelangelo Antonioni cómo unos amigos se desinteresan por seguir buscando a un compañero que ha desaparecido durante una excursión, se acuerda de que con la muerte llega siempre el olvido, que es lo igual que le sucedió a su tío Manolo”.

■ En la **8.** deberás con tus palabras explicar quién era Aquiles para los griegos. En este caso hay que resumir el contenido de la última parte del texto, y luego relacionarlo con la idea que la madre tenía de su tío “ Aquiles era un héroe que murió joven, puro y combatiendo por un ideal, por eso fue digno de ser recordado. Desde niña, la madre del narrador siempre vio a su tío así.”

1. “La densidad estática de la película derrotó enseguida a mi hijo” significa:
  - a.  La película era tan difícil de entender que mi hijo se aburrió inmediatamente.
  - b.  La película era tan lenta que mi hijo se aburrió inmediatamente.
  - c.  La película era tan comprometida que mi hijo se aburrió inmediatamente.
  - d.  La película era muy interesante.
2. “Se apresuró a intentar” (línea 11) (selecciona la opción correcta):
  - a.  Enseguida trató de
  - b.  Se obligó inmediatamente a tratar de
  - c.  Sintió aprensión por tratar de
  - d.  Intentó con calma de
3. “Mimada por un ejército bullicioso de tíos solteros”:
  - a.  Malcriada
  - b.  Imitada
  - c.  Cubierta de cariño
  - d.  reñida.
4. Manuel Mena era “el benjamín”:
  - a.  el menor
  - b.  el favorito
  - c.  el último
  - d.  el primero

*Responde a las siguientes cuestiones con oraciones completas.*

5. ¿Por qué vivió la madre del narrador en casa de su abuela?
6. ¿Qué analogía encuentra la madre del narrador entre “La Aventura” de Michelangelo Antonioni y la vida humana?
7. Según el narrador, ¿es verdad que su madre nunca había llorado en su vida? ¿Por qué?
8. “Para mi madre, Manuel Mena era Aquiles”: explica con tus palabras el significado de la frase.

Texto 2

1 Lee el título para hacer previsiones sobre el texto: ¿será histórico, social, de actualidad, científico?

2 Lee rápidamente el texto e intenta comprender la tipología para confirmar tus ideas previas: ¿es un texto narrativo, expositivo, descriptivo o argumentativo?

3 Cuando utilices el diccionario para encontrar el significado de una palabra, elige el que corresponde con el contexto.

4 Cuando respondas a una pregunta de interpretación, si la información correspondiente es mucha, conviene sintetizarla organizando las ideas clave.

5 Si la información la forman datos específicos, es mejor **parafrasearla**, o sea:

- crear una organización del discurso personal, pero coherente;
- utilizar un léxico claro;
- respetar la congruencia con el texto original.

## Las ideas de los jóvenes GeneradorES para afrontar el futuro de España

GeneradorES, un nombre poco común para una iniciativa tan innovadora como racional. ¿Quiénes serán las personas que cambien nuestro futuro? Sin duda, los jóvenes que ya lo están haciendo formándose y dando lugar a nuevos proyectos e ideas. Jóvenes a los que se hace imprescindible apoyar y dotar de recursos. Esa ha sido la razón de ser de GeneradorES, la iniciativa que Coca-Cola ha impulsado en colaboración con varias asociaciones y en el marco de la celebración de su 65 aniversario en España.

Nos sentamos en una mesa rectangular con cuatro de los protagonistas. Preguntamos a David Rodríguez cómo ha llegado hasta aquí y, como no podría ser de otra manera, nos habla de las motivaciones para crear la fundación Pegasus. “Yo tengo una discapacidad y no me gustaba la forma de tratarlo de muchas asociaciones. Nosotros no decimos ‘somos iguales’; ponemos de relieve la diferencia para alcanzar una verdadera inclusión y para fomentar la visibilidad”.

Desde la Fundación, han llegado a crear su propia marca de ropa, fomentan la inclusión de personas con discapacidad en el deporte a la vez que transmiten constantemente la necesidad de no caer en la discriminación positiva. Una experiencia en emprendimiento social que pudo utilizar en GeneradorES: “Llegué con ideas preconcebidas sobre inclusión que otras personas me rebatieron. Después de estas 72 horas con mis compañeros y tutores me he dado cuenta de que la discriminación positiva debe existir, nada más que ésta debe llevar fecha de caducidad”.

Algo parecido a lo que nos cuenta Sara Rodríguez. “Yo trabajé en el bloque dedicado a educación, bajo la tutela de Daniel Vecino. Fueron 65 horas muy intensas en las que traté de trasladar mis conocimientos previos pero con la visión amplia de centrarnos en el reto que teníamos por delante”. Y es que tanto ella como sus compañeros, han estado trabajando en un proyecto de mejora de la educación superior y de adaptación al entorno digital durante las 65 horas que les proporcionaba GeneradorES.

En concreto, y en el marco de las universidades públicas españolas, han dado luz a un sistema colaborativo entre empresas y centros universitarios que abra anualmente la puerta a actores empresariales para que sean ellos mismos los que propongan asignaturas curriculares para la formación optativa de las universidades. Creando sinergias y vínculos más estrechos entre el mundo académico y el tejido laboral. “Tanto Coca-Cola como todas las asociaciones han hecho un trabajo excelente”, destaca.

(Adaptado de “La Vanguardia”, 13/11/2018)

**COMPREENSIÓN Y ANÁLISIS**

Contesta a las siguientes preguntas eligiendo la opción correcta.

■ “GeneradorEs nace en el 65 aniversario de Coca Cola en el país, porque los jóvenes en formación son el futuro y hay que ayudarlos para que puedan realizar sus ideas”: en esta interpretación se usa el presente histórico y se evita la forma pasiva.

■ En la síntesis, el lenguaje es personal, pero objetivo, sin registro informal. Además, no se utiliza el estilo directo: “En lugar de reivindicar la sola igualdad, opinan que inclusión significa valorizar la diversidad de las personas discapacitadas, especialmente en el deporte”.

■ Respondiendo a una pregunta, para interpretar se puede utilizar su mismo léxico o el del texto, si se elabora: “El reto de su proyecto ha sido mejorar la educación superior por medio de la digitalización”.

■ “Las universidades aceptan introducir asignaturas optativas que proponen las empresas, para conectar la formación con el mundo laboral”: en la interpretación no se repite el adjetivo “públicas” de la pregunta, pero se explica “actores empresariales” con “empresas” y se aclaran de una forma sencilla la naturaleza y el objetivo de su colaboración con las universidades.

1. ¿Cuál es el sentido de “ideas preconcebidas”?
  - a.  intuiciones
  - b.  preconceptos
  - c.  tópicos
  - d.  errores.
  
2. La discriminación positiva [...] debe llevar fecha de caducidad significa:
  - a.  no debe durar para siempre.
  - b.  debe tener una fecha impresa.
  - c.  debe ser importante solo en parte.
  - d.  debe durar para siempre.

Responde a las siguientes cuestiones con oraciones completas.

3. ¿Por qué Coca Cola ha promovido GeneradorEs?
4. ¿En qué se diferencia el modelo de inclusión que impulsa Fundación Pegasus de la discriminación positiva?
5. ¿Cuál es la innovación más relevante del proyecto en el que trabajaron Sara Rodríguez y su equipo?
6. ¿Qué caracteriza la cooperación entre empresas y universidades públicas?

EXPRESIÓN ESCRITA

*Basándote en las propuestas, desarrolla las dos tareas correspondientes.*

- a** Sin duda alguna, cualquier persona recuerda al primer amigo de su vida. Redacta un texto de unas 150 palabras diciendo:
- cuándo y cómo lo/la conociste;
  - por qué llegó a hacerse tan importante para ti;
  - algún momento importante que viviste con él/ella;
  - si sigues en contacto con esta persona y qué significa para ti actualmente.

**Estrategias y sugerencias**

**Texto narrativo-descriptivo** (TERCERA LENGUA NIVEL B1)

Un texto narrativo es, fundamentalmente, un relato de hechos ocurridos en el pasado que siguen el esquema siguiente: introducción/desarrollo/conclusión.

Generalmente, se utilizan el pretérito indefinido o el pretérito perfecto para narrar hechos, mientras que para describir o referir acciones habituales en pasado se utiliza el imperfecto.

Para organizar lógicamente el discurso, se utilizan **marcadores temporales y otros conectores: entonces, además, en cambio.**

**Propuesta de desarrollo**

**Introducción**

**Sin dudas**, la primera persona a la que creo que puedo llamar “amiga” es Roberta, **una niña a la que conocí** el 20 de septiembre de 2007, mi primer día de colegio, **cuando teníamos 6 años**.

**Desarrollo**

**Creo que** me resultó inmediatamente simpática porque era pelirroja y sabía dibujar muy bien. **Luego** empezamos a hablar de nuestros dibujos animados favoritos y descubrimos que teníamos los mismos gustos: nos encantaban los Pokemon.

No sabría decir exactamente cuándo, **pero** nos fuimos haciendo mejores amigas. **Todos los días**, nuestras madres siempre nos llevaban al parque juntas para jugar después de las clases. **Recuerdo que una tarde** Roberta no quería comer el bocadillo que su madre le había preparado para merendar, **entonces** yo tampoco quise el mío. **Total que** nos castigaron a las dos: estuvimos una semana sin poder ir al parque ni ver la tele.

**Conclusión**

**Ahora** ya no sé nada de ella: vive en otra ciudad.

- b** Redacta una entrada de unas 300 palabras en el blog de tu instituto, comentando la siguiente noticia publicada en El País el 11/01/2019: “Alumnos que silencian el acoso escolar: ¿hay que sancionarles? Madrid prevé penalizar a los alumnos que no informen al centro de los casos de ‘bullying’. Los expertos alertan de que puede empeorar la Convivencia”.

**Estrategias y sugerencias**

**Texto argumentativo** (SEGUNDA LENGUA NIVEL B2)

Un blog es un diario digital en primera persona, con ideas y opiniones sobre diferentes temas. En nuestro caso, comentamos una noticia:

- con un lenguaje informal y llamativo (es el blog de un instituto);
- manifestando acuerdo o desacuerdo;
- señalando ventajas/desventajas;
- proponiendo soluciones;
- utilizando recursos para argumentar, sobre todo los **conectores adecuados**.

**Propuesta de desarrollo**

**¡Hola a todos!** No sé si habéis echado un vistazo al artículo que viene hoy en “El País”, donde se dice que en la Comunidad de Madrid penalizarán a los alumnos que no denuncien los casos de bullying de su centro. Pues **a mí me parece muy mal** sancionarlos, en lugar de convencerlos de que hablar no significa ser chivato.

**En primer lugar, creo que** los que se callan no lo hacen porque quieren realmente ser cómplices, sino por miedo a las consecuencias. **Por eso, estoy completamente de acuerdo** con la opinión de los expertos: la Convivencia no mejoraría. Por el contrario, **es muy probable** que haya cada vez más conflictos y víctimas si se castiga a los alumnos incapaces de rebelarse al acoso, cuando se podría darles la oportunidad de comunicar de una forma reservada, **por ejemplo** enviando la información a una dirección de correo electrónico que solo puedan abrir el director o el jefe de estudios. De hacerse así, muchos colaborarían como testigos. **¡Está claro como el agua** que proteger al alumnado es responsabilidad del centro!

**Básicamente**, estamos en el instituto para formarnos. **No hay derecho a que** se pretenda intervenir contra los acosadores escolares con su principal sistema, que es amenazar. **En cambio, opino que** los profesores deberían estar preparados para reconocer cuando un chico pasa por un mal momento, **así como** ser capaces de dialogar con sus clases para evitar casos de abuso verbal, físico o tecnológico. He leído que siempre la prevención ayuda: ¿por qué no explicar qué es un acoso y qué consecuencias tiene, en lugar de pasar directamente a mano dura? Sería importante sensibilizar a los padres de la comunidad escolar, para que sepan cómo educar a sus hijos y reconocer en ellos a un acosador o un acosado. **Y vosotros, ¿cómo lo veis?**

PROVA ORALE

**ESEMPIO DI POSSIBILE PERCORSO MULTIDISCIPLINARE PER IL COLLOQUIO ORALE**

**Spunto della commissione**

Generales  
traidores:  
mirad mi casa muerta,  
mirad España rota:  
pero de cada casa muerta sale metal ardiendo  
en vez de flores,  
pero de cada hueco de España  
sale España,  
pero de cada niño muerto sale un fusil con ojos,  
pero de cada crimen nacen balas  
que os hallarán un día el sitio  
del corazón.

Pablo Neruda,  
*Explico algunas cosas*

→ **Storia**

La guerra civile spagnola  
Film: *¡Ay, Carmela!* di Carlos Saura

→ **Inglese**

Ernest Hemingway, *For whom the bell tolls*

→ **Storia dell'arte**

Pablo Picasso, *Guernica*

→ **Italiano**

Giuseppe Ungaretti, *Veglia*

→ **Cittadinanza e Costituzione**

Articolo 11 della Costituzione *“L'Italia ripudia la guerra”*

### **Fase 1 L'inizio dell'esame orale**

Iniziare a parlare di fronte alla Commissione è un momento importante. Il vostro obiettivo è quello di catturare l'attenzione e mostrarvi sicuri e a vostro agio.

#### **Come fare?**

Bisogna gestire bene la comunicazione non verbale, quindi:

- guardate negli occhi i vostri interlocutori, mostrandovi disponibili e attenti;
- controllate il tono di voce: presentatevi con chiarezza, senza parlare sottovoce o con tono troppo forte, o parlando troppo in fretta;
- sorridete e mantenete una postura composta ma non rigida.

Per controllare la comunicazione non verbale (espressione del volto, postura, contatto visivo) e paraverbale (tono di voce, ritmo) è molto utile fare delle prove allo specchio, o registrarsi con uno smartphone per poi riguardare la prova e **mettere a fuoco i punti da migliorare**.

### **Fase 2 La discussione**

Dovrete impostare un percorso, iniziando dall'analisi della proposta della Commissione.

Questo spunto può consistere in testi, documenti, esperienze, progetti o problemi. Una volta introdotto l'argomento:

- organizzate il vostro discorso per punti chiave, in modo semplice, seguendo una sequenza logica (dal generale al particolare, per ordine cronologico, causa/effetto, problema/soluzione);
- situate l'argomento nel tempo e nel contesto;
- coerentemente con l'introduzione, cercate di creare un percorso che evidenzi collegamenti interdisciplinari motivati. In questo modo, dimostrerete conoscenza dei contenuti, ma anche capacità critica. Durante il colloquio, i membri della Commissione vi porranno comunque delle domande;
- cercate di essere chiari e concreti. Fate esempi precisi e al termine del vostro discorso ricapitolate i concetti più importanti che avete espresso o la conclusione cui siete giunti.

### **Fase 3 Percorso per le competenze trasversali e l'orientamento (alternanza scuola-lavoro)**

Sarete chiamati a esporre un bilancio delle competenze che pensate di aver acquisito durante il monte ore dedicato al PCTO. Se conoscete più lingue straniere, potete utilizzarle in questa fase dell'esame, soprattutto se la loro padronanza vi è stata richiesta a suo tempo.

È consigliabile accompagnare l'esposizione con una presentazione multimediale.

### **Fase 4 Le competenze di Cittadinanza e Costituzione**

Dovrete dimostrare le conoscenze e le competenze previste per la vostra classe nell'ambito "Cittadinanza e Costituzione".

### **Fase 5 Correzione delle prove scritte**

La Commissione valuterà positivamente la vostra capacità di rettificare eventuali errori formali o di contenuto nelle prove scritte. Consultate perciò le proposte di svolgimento pubblicate a mezzo stampa e preparatevi così a discutere criticamente le vostre scelte.

### **Fase 6 La conclusione**

Al termine del vostro esame, ricordate di ringraziare e salutare tutta la commissione, mantenendo il contatto visivo con i vostri interlocutori.

